令和 5 年家庭成员调查表

中国語

关于家庭成员调查

此调查开始于 2008 年，是由自主防灾会、民生委员、儿童委员协会与烧津市共同进行。

调查目的

➢为了灾害时在地区内确认安危制作，预防灾害发生时。
➢要把握平时独居老年人 、残疾人或正在育儿人们的状况。
➢其他利用
・针对每家庭预备灾害时需要的生活物资的状况进行确认。
・在「TOUKAI-0」总合支援事业计划之下，推进住宅耐震强化。

向地区住民大家（请合作）

本调查，是在发生自然灾害时或在日常能更有效地对福利帮助支援而实施的，将严守个人秘密，所以请大家予以协助。

但是，此调查表是自愿填写，不予以强制。并且此调查表只限用于自主防灾会和民生委员儿童会范围内。

调查表当中有需要填写各市民个人信息的地方，**但这些信息不会用于以上目的以外的地方。**

调查表填写方法

・请在调查票里填写令和 5 年 6 月 1 日现在实际居住的家庭成员。
・因为调查表是 3 份同时复写，所以请使用圆珠笔，并用力填写。
・八个人以上的家庭请填写在空白的地方或者从町内会长那里领取备用表格来填写。
・提交方法　请放入专用信封里，封住后，向所在地区组长提交。
（反馈回收的信封由民生委员开封。）

令和 5 年家庭成员调查表

①

灾害发生时的紧急联络方法（除了自宅外，日间可联系到的电话号码　）

请填写在家族、亲戚或工作单位等之中日间可联系到的电话号码。

②

住宅建筑年度

在「住宅建筑年度」栏里、昭和 56 年（1981 年）5 月 31 日以前着手施工的住宅在「之前」划 ○印、6 月 1 日以后着手施工的住宅在「以后」划 ○印。（在 6 月 1 日当天着手施工的住宅在「以后」划 ○印。）

③

防震加固　有・没有

「防震加固　有・没有」的栏里，只有现居住的房屋是昭和 56 年 5 月 31 日以前动工兴建的人，在防震加固有・没有的该当处画圈。

④

在自己家里，发生大规模地震时的避难场所

「在自己家里，发生大规模地震时的避难场所」中，请在「①海啸避难场所」栏里填写由家庭成员商议决定的「海啸袭来时临时避难场所」(海啸避难大楼，协助避难大楼等的名称)。

「②确认是否平安的场所」里，请填写由地区指定的，海啸退去之后集合并且能确认平安与否的场所。

从自家到左栏①记入的海啸避难场所避难所需时间

「从自家到左栏①记入的海啸避难场所避难所需时间」栏里，请填写徒步或骑自行车到避难地所需要的时间。

令和 5 年家庭成员调查表

□ 自治会　□ 町内会　□ 组

＜令和 5 年 6 月 1 日现在＞

请填写家庭成员情况	现住址	烧津市　丁目　番　号　番地 公寓・居民楼名称（　号室）			电话号码	自宅（　）	① 发生灾害时紧急联系方式(除了自宅外，日间可联系到的电话号码　)	（　）（关系或姓名　）										⑧ 被认定残疾或需要看护，灾害时也需要由邻居的避难支援，并且同意向相关人员提供个人信息的人，请画○
								（　）（关系或姓名　）										
								（　）（关系或姓名　）										
	② 住宅建筑年度（1981 年 5 月 31 日为基准）		③ 防震加固 有・没有（在左栏「住宅建筑年度」回答时，只在「前」上画○的，回答此项）		为防止家具倾倒对策的实施状况	灾害发生时有没有准备生活所必须的 7 天储备？（食物、饮用水、生活用品等）	④ 在自己家里，发生大规模地震时的避难场所											
	之前・以后		有・無		已完成・一部分・尚未	已储备・一部分・没有储备	①海啸避难场所(家庭成员商议决定的「海啸袭来时临时的避难场所」)		②确认是否平安的场所（由地区指定的「海啸警报解除后，确认是否平安的场所」）			从自家到左栏①填写的海啸避难地避难所需时间						
												分						
请填写个人情况	成员	平假名 姓名	性别	关系	出生年月日	年令	⑤ 职业或学校名（工作地点・校址）（年级）	⑥ 报告平安与否后，如果自宅不能再居住时的避难生活场所				⑦ 残疾	残疾的具体情况					
	1		男 女 其他	户主	年　月　日		（　市・町）（　年）	避难场所（　） 亲朋处（　）				有・无	残疾手册＿＿级　精神手册＿＿级 治疗育儿手册 A・B　需要护理 1 2 3 4 5 需要帮助 1 2　其他＿＿＿＿					
	2		男 女 其他		年　月　日		（　市・町）（　年）	避难场所（　） 亲朋处（　）				有・无	残疾手册＿＿级　精神手册＿＿级 治疗育儿手册 A・B　需要护理 1 2 3 4 5 需要帮助 1 2　其他＿＿＿＿					

⑧

同意平时向避难支援者或自主防灾会等提供个人信息

对象人员：被认定为需要看护 3 以上的人员
持有疗养证 A 的人员
其它需要支援的人员
持有身体残疾证 1 级或者 2 级的人员
持有精神残疾保健福利证 1 级的人员

在对象人当中，如果同意平时向避难支援等关系者（自主防灾会、民生委员、儿童委员、市、消防机关等）提供残疾等具体内容以及记载※避难行动需支援者名单，请画○。(如从去年继续同意，请画○)

※画○的人员，之后请制作避难支援计划（个别计划）。

※关于避难行动需支援者名单

针对发生灾害时难以独立或得到家族支援来完成避难的人，通过事先将该姓名登录到名簿上而与避难支援相关人员共享信息为目的的。

灾害发生或者将要发生时，会将名簿信息提供给避难支援等相关人员以及其他人员。

⑤

职业或学校名

「职业或学校名」栏里、工作人员请记入公司所在地、学生请记入学校名和所在地、年级。

※在外学习、工作、入住福祉设施等偶尔回家的人员，住址与户主相同或者是烧津市内的请填写。　关于填写方法，请在⑤内填写本人经常活动所在的场所。

在⑥内填写全家共同的避难场所，或者“在市外上学”、“入住福祉设施中”等内容。　现住址不是烧津市的人员，按照同样方法各家庭自愿填写。

⑥

报告平安与否后，如果自宅不能再居住时的避难生活场所

「确认平安与否后，自宅如果不能再居住时的避难生活场所」栏，是在平安得到确认后，确认自宅，并且，自宅不能再居住的情况下，避难生活场所是哪里的询问。「避难所」栏请记入地区指定的避难场所（学校等公共设施）。到亲戚・朋友处避难的人，在「亲朋处」的括弧里记入住所・联系电话号码。例如（○○市△△町□□□番地　■■家庭　电话号码 ○○○－○○○－○○○○）

⑦

残疾的具体情况

在⑦“残疾等具体内容”栏内根据自己的情况打圈或者填写数字，“其他”栏内填写状态等内容(例如 瘫痪、老年痴呆等)。

災害から身を守ろう！（やさしい日本語）

地震が 来たら やること

① 地震が 来たら、まず 自分の 体を 守って ください。

②「火事の 場所が 近いとき」、「海の 近くに いるとき」、「崖の 近くに いるとき」は、早く 避難して（逃げて）ください。

火事（かじ）

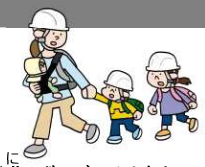
海（うみ）

崖（がけ）

家が 壊れたり、壊れそうな ときは、避難して（逃げて）ください。

③ 家が 安全だと わかった ときは、家に いて ください。

最初に 避難する（逃げる） 場所



① 近くの「避難場所」に 避難して（逃げて）ください。

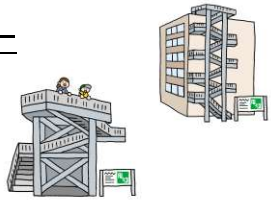
② 海の 近くに いるときは、近くの「津波避難場所」または「津波避難ビル」の 高い 場所へ 早く 避難して（逃げて） ください。

津波避難場所

津波から 逃げる 場所です。
まわりの 場所より 高い 山 や 丘です。

津波避難ビル・津波避難タワー

津波から 逃げるための 高い 建物や 塔（タワー） です。



咨询机构一览

咨询内容	主管部门	联系处（电话）
家庭成员调查的填写方法	防灾部防灾计划课（消防防灾中心 2 楼）	625-0128
民生委员・儿童委员， 关于避难行动要支援者名单（※1）和避难支援计划（个别计划）	健康福利部地区福祉课（本市政厅 2 楼）	631-5530
有关昭和 56 年（1981 年）5 月 31 日以前的住宅耐震诊断・抗震改造	都市政策部建筑住宅课（本市政厅 5 楼）	262-2169
有关为防止家具倾倒对策的实施状况	防灾部地区防灾课（消防防灾中心 2 楼）	623-2554
有关灾害发生时生活 7 天所必须的储备（※2）		

※１…避难行动需支援者名单是通过将发生灾害时难以独立或得到家族支援来完成避难人的姓名事先登录到名簿上而与避难支援者和自主防灾会等共享信息为目的的。

※２…储备品是指在紧急避难后，在自家或是避难所等至少可以维持七天生活的必需物品。